



**Time Capsule**  
Guida  
all'installazione



# Indice

## 5 **Capitolo 1: Per iniziare con AirPort**

7 Informazioni su Time Capsule

9 Informazioni sul software AirPort

10 Cosa occorre per iniziare

11 Indicatore luminoso di stato di Time Capsule

## 13 **Capitolo 2: Configurare Time Capsule**

14 Utilizzare Time Capsule per creare un network wireless

17 Utilizzare Utility AirPort

19 Creazione di un nuovo network wireless

19 Configurare e condividere l'accesso a Internet

21 Configurare le opzioni avanzate

22 Consentire l'accesso al tuo network ai client wireless senza l'introduzione di una password

23 Utilizzare Time Machine con Time Capsule

## 25 **Capitolo 3: Suggerimenti e risoluzione dei problemi**

25 Se non riesci a connetterti a Internet

25 Se non ti ricordi la password del network o di Time Capsule

26 Se Time Capsule non risponde

- 27 L'indicatore luminoso di stato di Time Capsule lampeggia in giallo ambra
- 28 Se la stampante non risponde
- 29 Aggiornare il software di AirPort
- 29 Considerazioni sul posizionamento di Time Capsule
- 30 Dispositivi che possono causare interferenze con AirPort
  
- 31 **Capitolo 4: Altre informazioni, servizi e supporto**
  
- 33 **Appendice: Time Capsule Specifiche e istruzioni di sicurezza**
  
- 36 Regulatory Compliance Information

# Per iniziare con AirPort

# 1

**Congratulazioni per l'acquisto di Time Capsule. Leggi questo manuale per iniziare a utilizzarla.**

La nuova Time Capsule ti offre la semplicità di un backup completamente automatico sul tuo network Wi-Fi, senza dover inserire neppure un cavo. Utilizzando l'applicazione Time Machine di Mac OS X 10.5.2 Leopard o versione successiva, effettuare il backup di tutti i computer del network su una sola Time Capsule è semplice e automatico.

Time Capsule contiene una base AirPort Extreme completa che fornisce un networking wireless a doppia banda simultanea. Quando configuri Time Capsule, si creano due network Wi-Fi ad alta velocità:

- Un network a 2,4 gigahertz (GHz) per dispositivi 802.11b, 802.11g e 802.11n, come iPhone, iPod touch e i modelli di computer meno recenti.
- Un network a 5 GHz per dispositivi 802.11n e 802.11a, come i modelli di computer più recenti e Apple TV.

I dispositivi wireless accedono al network che fornisce loro le prestazioni e la compatibilità migliori, e Time Capsule condivide la tua connessione Internet a banda larga con i computer e i dispositivi del network.

Con Time Capsule, puoi:

- Utilizzare l'applicazione Time Machine di Mac OS X 10.5.2 (o versione successiva) per eseguire il backup di tutti i computer sul tuo network wireless e dei computer collegati a Time Capsule mediante Ethernet.

**Nota:** il tuo primo backup con Time Capsule e Time Machine potrebbe durare tutta la notte o anche di più, a seconda della quantità di dati di cui esegui il backup. Per velocizzare il backup iniziale, utilizza il cavo Ethernet per collegare il computer alla porta LAN di Time Capsule. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo di Time Machine, consulta "Utilizzare Time Machine con Time Capsule" a pagina 23.

- Creare un network wireless domestico protetto da password e quindi connettere a Internet e condividere la connessione con altri computer e dispositivi Wi-Fi, come iPhone, iPod Touch e Apple TV. Puoi anche condividere documenti tra i computer connessi al network.
- Creare un network ospite, protetto o meno da una password, per fornire ai dispositivi wireless, come iPhone, iPod Touch e Apple TV, solo l'accesso a Internet.
- Connettere Time Capsule al tuo network Ethernet. I computer Macintosh dotati di connessione wireless o i computer Windows XP o Windows Vista possono quindi avere accesso a un intero network senza alcuna connessione via cavo.
- Collegare una stampante USB a Time Capsule. I computer compatibili di un network AirPort, sia wireless che non, possono utilizzarla per stampare.
- Collegare un disco rigido USB aggiuntivo a Time Capsule. I computer compatibili sul network AirPort, in modalità wireless o meno, potranno utilizzare le informazioni presenti sul disco rigido.

- Collegare un hub USB a Time Capsule e quindi collegarvi diversi dispositivi USB, come stampanti o dischi rigidi. Tutti i computer sul network hanno accesso a tali dispositivi.

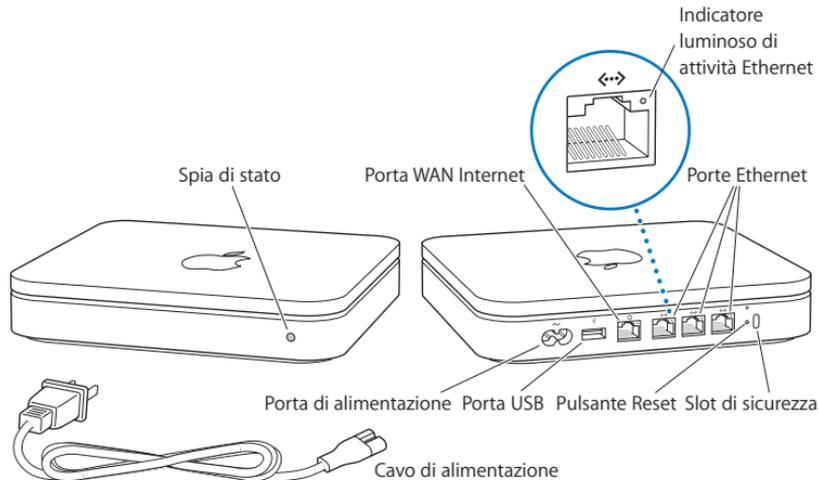
**Importante:** installare Utility AirPort 5.4 dal CD fornito con Time Capsule o scaricarla mediante Aggiornamento Software. Le versioni precedenti di Impostazione Assistita AirPort e di Utility Amministrazione Airport non sono compatibili con Time Capsule.

## Informazioni su Time Capsule

Time Capsule dispone di cinque porte, ubicate sul retro:

- Una porta WAN (Wide Area Network) Ethernet Gigabit 10/100/1000Base-T per il collegamento di un modem DSL o via cavo o per connettersi a un network Ethernet esistente.
- Tre porte LAN (Local Area Network) Ethernet Gigabit 10/100/1000Base-T per il collegamento di dispositivi Ethernet, come stampanti e computer o per connettersi a un network Ethernet esistente.

- Una porta USB per il collegamento di stampanti, dischi rigidi o hub USB compatibili.



Accanto alle porte si trova il pulsante di reinizializzazione, che viene utilizzato per la risoluzione dei problemi relativi a Time Capsule. L'indicatore luminoso di stato sulla parte anteriore mostra lo stato attuale.

## Informazioni sul software AirPort

Time Capsule funziona con Utility AirPort contenuta nel CD di Time Capsule.

Installare Utility AirPort e seguire le istruzioni nelle pagine seguenti per configurare Time Capsule e il network wireless AirPort.

**Nota:** devi utilizzare Utility AirPort v5.4 per configurare Time Capsule. Time Capsule non è compatibile con le versioni precedenti del software AirPort.



### Utility AirPort

Usa Utility AirPort per configurare Time Capsule per la creazione di un network wireless, la connessione a Internet e la condivisione di stampanti e dischi rigidi USB compatibili. Inoltre, puoi connettere Time Capsule ad un network wireless di AirPort Extreme esistente. Utility AirPort è anche uno strumento avanzato per configurare e gestire Time Capsule, le basi AirPort Extreme e AirPort Express. Utilizzalo per regolare manualmente le impostazioni di network, routing, sicurezza e altre opzioni avanzate.



### Menu di stato AirPort

Il menu di stato di AirPort nella barra dei menu consente di passare rapidamente tra i network AirPort, monitorare la qualità del segnale del network in uso, creare un network computer-computer, abilitare e disabilitare AirPort. Il menu di stato è disponibile sui computer che utilizzano Mac OS X.

---

## Cosa occorre per iniziare

Per utilizzare Time Capsule, ti occorre un computer abilitato wireless che sia conforme agli standard IEEE 802.11a, 802.11b o 802.11g, oppure a una specifica provvisoria IEEE 802.11n. Per la configurazione di Time Capsule, il computer deve soddisfare i requisiti elencati di seguito.

**Nota:** per utilizzare Time Capsule con Time Machine in Mac OS X Leopard, devi utilizzare Mac OS X v10.5.2 o versione successiva.

**Per configurare Time Capsule utilizzando un computer Macintosh, ti occorrono:**

- Un computer Macintosh con una scheda AirPort o AirPort Extreme per configurarlo in modalità wireless, oppure un computer Macintosh collegato a Time Capsule con un cavo Ethernet per configurarlo tramite Ethernet.
- Mac OS X v10.4 o versione successiva.
- Utility AirPort v5.4 o versione successiva.

**Per configurare Time Capsule utilizzando un computer Windows, ti occorrono:**

- Un PC Windows con processore a 300 MHz o superiore e una scheda wireless conforme agli standard IEEE 802.11a, 802.11b o 802.11g, oppure a una specifica provvisoria IEEE 802.11n.
- Windows XP Home o Professional (con Service Pack 2 installato) o Windows Vista.
- Utility AirPort v5.4 o versione successiva.

## Collegare Time Capsule

Prima di effettuare la connessione di Time Capsule, collega i cavi appropriati alle porte che desideri utilizzare:

- Collega il cavo Ethernet collegato al modem DSL o via cavo (per la connessione a Internet) alla porta WAN Ethernet (🌐).

- Collega un cavo USB dalla porta USB (ψ) di Time Capsule a una stampante USB compatibile (se desideri stampare su una stampante USB), a un disco rigido o a un hub.
- Collega un cavo Ethernet da qualunque dispositivo Ethernet alle porte LAN Ethernet (↔).

Una volta collegati i cavi per tutti i dispositivi che prevedi di utilizzare, collega il cavo di alimentazione alla porta di alimentazione e inserisci la spina di Time Capsule in una presa a muro. Non vi è alcun interruttore di alimentazione.

**Importante:** utilizza esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con Time Capsule.

Quando colleghi Time Capsule a una presa a muro, l'indicatore luminoso di stato verde lampeggia per un secondo, quindi diventa giallo ambra quando Time Capsule si avvia. Una volta avviata, l'indicatore luminoso di stato lampeggia in giallo ambra fino a quando Time Capsule non è stata aggiornata con le impostazioni corrette. L'indicatore luminoso di stato diventa verde e a luce fissa dopo che Time Capsule è stata configurata e connessa a Internet o a un network.

Collegando cavi Ethernet alle porte Ethernet LAN, gli indicatori presenti sulla parte superiore si accendono e rimangono fissi.

## Indicatore luminoso di stato di Time Capsule

La tabella seguente mostra le sequenze degli indicatori luminosi di Time Capsule e il loro significato.

Indicatore luminoso	Stato/Descrizione
Spenta	Time Capsule è scollegato.
Giallo ambra fisso	Time Capsule sta completando la sequenza di avvio.

Indicatore luminoso	Stato/Descrizione
<b>Giallo ambra lampeggiante</b>	Time Capsule non può stabilire una connessione al network o a Internet, oppure ha rilevato un problema. Assicurati di avere installato Utility AirPort e utilizzalo per ottenere informazioni riguardo ai motivi possibili per cui l'indicatore luminoso di stato lampeggia in giallo ambra. Consulta "L'indicatore luminoso di stato di Time Capsule lampeggia in giallo ambra" a pagina 27.
<b>Verde fissa</b>	Time Capsule è acceso e funziona correttamente. Se dal menu a comparsa Stato dei led si seleziona Lampeggianti durante l'attività (nel pannello della base di Impostazioni AirPort in Utility AirPort), l'indicatore luminoso di stato può lampeggiare in verde per indicare attività normale.
<b>Verde e giallo ambra lampeggianti</b>	Potrebbe esserci un problema in avvio. Time Capsule si riavvierà e tenterà di nuovo.
<b>Blu fisso</b>	Time Capsule è pronta per consentire l'accesso al network a un client wireless. Consulta "Consentire l'accesso al tuo network ai client wireless senza l'introduzione di una password" a pagina 22.

## Come procedere

Dopo aver collegato Time Capsule, utilizza AirPort Utility per configurarla affinché funzioni con una connessione Internet, una stampante USB o un network esistente. Utility AirPort si trova nella cartella Utility in Applicazioni, sui computer con Mac OS X, oppure in Start > Programmi > AirPort, sui computer con Windows XP o Windows Vista.

# Configurare Time Capsule

# 2

Questo capitolo fornisce informazioni e istruzioni sulla connessione di Time Capsule a Internet e sull'uso di Utility AirPort per configurarla per la creazione di e l'accesso a un network wireless.

Questo capitolo fornisce una panoramica della connessione di Time Capsule a Internet e sull'uso dell'assistente di configurazione di Utility AirPort per configurare il network e altre funzionalità di Time Capsule. Per ulteriori informazioni sui network wireless e per informazioni sulle funzionalità avanzate di Utility AirPort, consulta il documento "Progettazione network Airport utilizzando Utility AirPort" (Mac OS X v10.5 + Windows) all'indirizzo [www.apple.com/it/support/airport](http://www.apple.com/it/support/airport).

Una volta ultimata l'installazione di Utility AirPort dal CD fornito con Time Capsule, puoi realizzare la maggior parte delle azioni necessarie a impostare e configurare il network tramite Impostazione Assistita di Utility AirPort. Per impostare le opzioni avanzate, scegli "Impostazione manuale" dal menu "Base AirPort" di Utility AirPort. Consulta "Configurare le opzioni avanzate" a pagina 21.

## Utilizzare Time Capsule per creare un network wireless

Quando configuri Time Capsule per fornire l'accesso al network e a Internet, i computer e i dispositivi seguenti possono accedere al network AirPort per condividere documenti o giochi e utilizzare le applicazioni per Internet come browser web e e-mail:

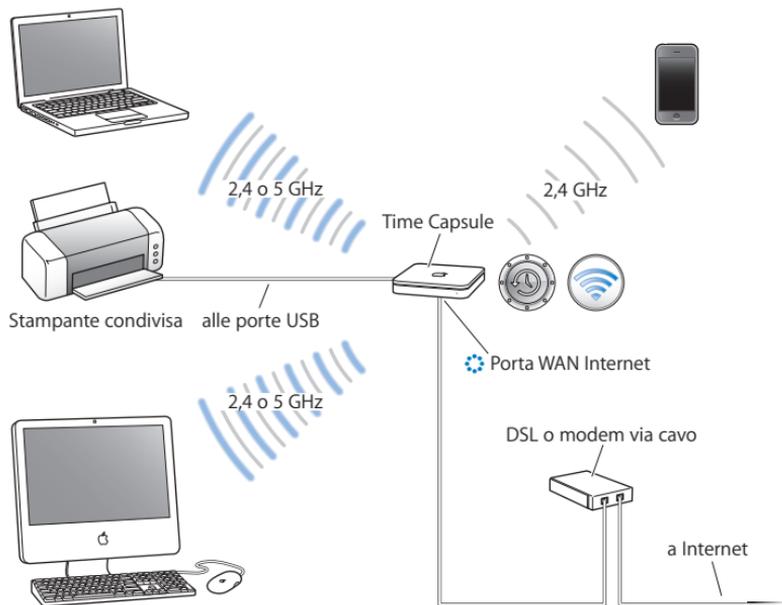
- Computer Macintosh con scheda AirPort o Airport Extreme.
- Computer dotati di wireless conforme agli standard 802.11a, 802.11b, 802.11g e alla specifica provvisoria IEEE 802.11n.
- Altri dispositivi Wi-Fi.

I computer collegati a Time Capsule che utilizzano Ethernet possono anche accedere al network per condividere documenti e connettersi a Internet.

Con Mac OS X 10.5.2 o versione successiva puoi configurare Time Machine per eseguire il backup di tutti i computer del network su Time Capsule. Consulta "Utilizzare Time Machine con Time Capsule" a pagina 23 per ulteriori informazioni.

Quando colleghi una stampante USB a Time Capsule, i computer supportati sul network (in modalità wireless e non) possono utilizzarla per stampare.

## Utilizzare Time Capsule per creare un network wireless



### Come configurarla:

- 1 Collega il modem via cavo o DSL a Time Capsule mediante la porta WAN Ethernet (⚙️).
- 2 Se prevedi di condividere una stampante sul network, collegala alla porta USB (🖨️) di Time Capsule o a un hub USB, con un cavo USB.

- 3 Apri Utility AirPort (nella cartella Utility in Applicazioni, su computer che utilizzano Mac OS X, oppure in Start > Programmi > AirPort sui computer che utilizzano Windows), seleziona Time Capsule e fai clic su Continua.
- 4 Segui le istruzioni a schermo per creare il nuovo network.

**Per stampare su un computer che utilizza Mac OS X v10.5:**

- 1 Scegli Apple > Preferenze di Sistema e quindi fai clic su Stampa e Fax.
- 2 Fai clic su Aggiungi (+) e seleziona la stampante nell'elenco.
- 3 Fai clic sul pulsante Aggiungi.

Se la stampante non si trova nell'elenco, usa i pulsanti nella barra degli strumenti per cercarla.

**Per stampare su un computer che utilizza Mac OS X v10.3 o 10.4:**

- 1 Apri Utility di configurazione stampante (che si trova nella cartella Utility in Applicazioni).
- 2 Seleziona la stampante dall'elenco.

Se la stampante non è inclusa nell'elenco, fai clic su Aggiungi, poi scegli Bonjour dal menu a comparsa, quindi seleziona la stampante dall'elenco.

**Per stampare da un computer che utilizza Windows XP o Windows Vista:**

- 1 Installa Bonjour per Windows dal CD in dotazione con Time Capsule.
- 2 Segui le istruzioni su schermo per collegarla alla stampante.

I computer che utilizzano AirPort, altre schede o adattatori wireless compatibili possono connettersi a Internet tramite Time Capsule. I computer collegati alle porte Ethernet di Time Capsule possono anche accedere al network e collegarsi a Internet.

I computer wireless e i computer collegati alle porte Ethernet possono inoltre comunicare tra loro tramite Time Capsule.

## Utilizzare Utility AirPort

Per configurare Time Capsule, utilizza Impostazione Assistita di Utility AirPort. Quando installi il software dal CD di Time Capsule, Utility AirPort viene installato sul tuo computer.

**Su un computer Macintosh che utilizza OS X v10.4 o successivo:**

- 1 Apri Utility AirPort, che si trova nella cartella Utility in Applicazioni.
- 2 Seleziona Time Capsule e fai clic su Continua.

Se desideri configurare Time Capsule ma non la visualizzi, fai clic su Ricerca per cercare dispositivi wireless disponibili, quindi seleziona Time Capsule dall'elenco.

- 3 Segui le istruzioni su schermo per configurare Time Capsule e il network wireless.

**Su un computer che utilizza Windows XP (con Service Pack 2) o Windows Vista:**

- 1 Apri Utility AirPort, situato in Start > Programmi > AirPort.
- 2 Seleziona Time Capsule e fai clic su Continua.

### 3 Segui le istruzioni su schermo per configurare Time Capsule e il network wireless.



Impostazione assistita di Utility AirPort pone una serie di domande sul tipo di network che desideri utilizzare e sui servizi che intendi configurare e ti aiuta a inserire le impostazioni appropriate.

Se utilizzi Time Capsule per connetterti a Internet, ti occorre un account con connessione a banda larga (modem DSL o via cavo) con un ISP (Internet Service Provider), oppure una connessione a Internet tramite un network Ethernet esistente. Se l'ISP ti ha fornito informazioni specifiche (quali un indirizzo IP statico o un ID cliente DHCP), potrebbe essere necessario inserirle in Utility AirPort. Tieni a disposizione queste informazioni quando configuri Time Capsule.

## Creazione di un nuovo network wireless

Impostazione assistita in AirPort può essere impiegata per creare un nuovo network wireless. L'impostazione assistita ti guida attraverso le fasi necessarie per assegnare un nome al network, proteggerlo con una password e impostare altre opzioni.

Se prevedi di condividere una stampante o un disco rigido sul network:

- 1 Collega la stampante o il disco rigido alla porta USB (🔌) di Time Capsule.
- 2 Apri Utility AirPort, che si trova nella cartella Utility in Applicazioni, su un computer Macintosh, oppure in Start > Programmi > AirPort, su un computer che utilizza Windows XP.
- 3 Seleziona Time Capsule e fai clic su Continua.

Se desideri configurare Time Capsule ma non la visualizzi, fai clic su Ricerca per cercare dispositivi wireless disponibili, quindi seleziona Time Capsule dall'elenco.

- 4 Segui le istruzioni a schermo per creare il nuovo network.

## Configurare e condividere l'accesso a Internet

Se desideri condividere la connessione Internet con i computer dotati di wireless sul network o con i computer collegati alle porte Ethernet, devi configurare Time Capsule come base AirPort. Una volta configurato Time Capsule, i computer accedono a Internet mediante il network AirPort. Time Capsule si collega a Internet e trasmette informazioni ai computer tramite il network wireless.

Prima di utilizzare Utility AirPort per configurare Time Capsule, collega il modem DSL o via cavo alla porta Time Capsule WAN Ethernet (🌐). Se stai connettendo Time Capsule a un network Ethernet che dispone già di un accesso a Internet, collegalo al network Ethernet.

Utilizza Impostazione assistita di Utility AirPort per inserire le impostazioni ISP e configurare il modo in cui Time Capsule condivide le impostazioni con altri computer.

- 1 Apri Utility AirPort, che si trova nella cartella Utility in Applicazioni, sui computer con Mac OS X, oppure in Start > Programmi > AirPort, sui computer con Windows XP o Windows Vista.
- 2 Seleziona Time Capsule e fai clic su Continua.

Se stai apportando modifiche a una Time Capsule già configurata, potresti effettuare la connessione al network creato prima delle modifiche a Time Capsule.

Per scegliere un network wireless, su un Macintosh utilizza il menu di stato di AirPort che si trova nella barra dei menu. Su un computer che utilizza Windows XP, mantieni il cursore sopra l'icona della connessione wireless finché non viene visualizzato il nome del network AirPort (SSID) e scegilo dall'elenco se sono disponibili più network.

- 3 Segui le istruzioni su schermo per configurare e condividere l'accesso a Internet su Time Capsule.

L'utilizzo di Utility AirPort rappresenta una maniera semplice e veloce di configurare Time Capsule e il network. Se desideri impostare opzioni aggiuntive per il network, come un accesso ristretto allo stesso oppure opzioni avanzate di DHCP, scegli "Impostazione manuale" dal menu base di Utility AirPort.

## Configurare le opzioni avanzate

Utilizza Utility AirPort per configurare manualmente Time Capsule se desideri impostare le opzioni avanzate di Time Capsule come le opzioni avanzate per la sicurezza, network chiusi, tempo di assegnazione del DHCP, controllo accessi, controlli di alimentazione, account utente e altro ancora.

### Per impostare le opzioni avanzate:

- 1 Apri Utility AirPort, che si trova nella cartella Utility in Applicazioni, su un computer Macintosh, oppure in Start > Programmi > AirPort, su un computer che utilizza Windows XP.
- 2 Se l'elenco include più di un dispositivo wireless, seleziona quello che si desidera configurare. Se desideri configurare Time Capsule ma non la visualizzi, fai clic su Ricerca per cercare dispositivi wireless disponibili, quindi seleziona Time Capsule dall'elenco.

Se stai apportando modifiche a un Time Capsule già configurato, potresti effettuare la connessione al network creato prima delle modifiche a Time Capsule.

Per scegliere un network wireless, su un Macintosh utilizza il menu di stato di AirPort che si trova nella barra dei menu. Su un computer che utilizza Windows XP, mantieni il cursore sopra l'icona della connessione wireless finché non viene visualizzato il nome del network AirPort (SSID) e scegliilo dall'elenco se sono disponibili più network.

- 3 Scegli Impostazione manuale dal menu "Base AirPort". Inserisci una password, qualora venga richiesta.

Per ulteriori informazioni sulle funzionalità di configurazione manuale in Utility AirPort, consulta "Progettare network AirPort con Utility AirPort (Mac OS X v10.5 + Windows)" all'indirizzo [www.apple.com/it/support/airport](http://www.apple.com/it/support/airport).

## Consentire l'accesso al tuo network ai client wireless senza l'introduzione di una password

Se il network è protetto tramite password che utilizza WPA Personal o WPA/WPA2 Personal, puoi fornire ai client l'accesso al network senza che debbano inserire la password del network.

Quando consenti a un client di accedere al network, il suo nome e l'indirizzo MAC wireless (o ID AirPort) vengono memorizzati nell'elenco controllo accessi di Utility AirPort finché non rimuoverai il client dall'elenco. Inoltre, puoi consentire l'accesso per 24 ore, termine dopo il quale il client non potrà più accedere al network.

Se consenti l'accesso al tuo network wireless a un client, questi non dovrà inserire la password del network.

### **Per consentire ad un client l'accesso al tuo network senza l'introduzione di una password:**

- 1 Apri Utility AirPort, seleziona Time Capsule scegli Impostazione manuale dal menu Base. Se necessario, inserisci la password.
- 2 Dal menu Base AirPort, scegli Aggiungi client wireless.
- 3 Seleziona la modalità di accesso al network per il client:
  - Seleziona PIN e inserisci il codice a otto cifre fornito dal client che richiede l'accesso al network.
  - Per consentire l'accesso al primo client che cerchi di accedere al network, seleziona Primo tentativo.

Quando Time Capsule attende che un client acceda al network, il LED si accende in blu.

Se desideri consentire l'accesso al network solamente per un giorno, seleziona "Limita accesso client a 24 ore". Se non selezioni questa opzione, il client avrà accesso al tuo network finché non lo rimuoverai dall'elenco.

## Utilizzare Time Machine con Time Capsule

L'applicazione Time Machine in Mac OS X Leopard ti consente di effettuare il backup dell'intero contenuto di un computer, compresi foto, brani musicali, filmati e documenti. Dopo avere configurato Time Machine, verrà eseguito automaticamente il backup con frequenza regolare.

Se utilizzi Mac OS X 10.5.2 o versione successiva, in occasione della prima connessione a Time Capsule, Time Machine ti chiederà se desideri utilizzare l'applicazione per eseguire il backup dei documenti. Fai clic su "Utilizza come disco di Backup" e Time Machine si occuperà delle operazioni necessarie.

Utilizza il pannello Time Machine di Preferenze di Sistema in Mac OS X Leopard per configurare i backup automatici, passare a un altro disco di backup o regolare altre impostazioni.

**Per configurare o regolare Time Machine su un computer che utilizza Mac OS X Leopard:**

- 1 Scegli Apple > Preferenze di Sistema e quindi fai clic su Time Machine.
- 2 Sposta l'interruttore su ATTIVO.
- 3 Fai clic su "Cambia disco".
- 4 Scegli Time Capsule e fai clic su "Utilizza per backup".

Il tuo primo backup con Time Capsule e Time Machine potrebbe durare tutta la notte o anche di più, a seconda della quantità di dati di cui esegui il backup. Per velocizzare il backup iniziale, collega il computer alla porta LAN di Time Capsule mediante Ethernet. In ognuno dei backup successivi, Time Machine effettuerà il backup solamente dei documenti che sono stati modificati dal backup precedente, quindi i backup non saranno così lenti.

Time Capsule è un'ottima soluzione per il backup wireless per computer portatili. Poiché per il primo backup può volerci del tempo, è consigliabile collegare il computer ad un alimentatore di corrente: in questo modo, l'energia della batteria si conserva e i backup non rischiano di interrompersi. Inoltre, per ottenere le migliori prestazioni wireless, posiziona il tuo computer portatile nella stessa stanza di Time Capsule.

Se spegni il Mac o lo metti in stop durante un backup, Time Machine interrompe il backup e, quando riavvii il Mac, continua dal punto in cui si è fermata.

Per ulteriori informazioni su Time Machine, scegli Aiuto > Aiuto Mac nel menu del Finder su un computer che utilizza Mac OS X Leopard e quindi inserisci Time Machine nel campo di ricerca.

# Suggerimenti e risoluzione dei problemi

# 3

La maggior parte dei problemi che si riscontrano con Time Capsule può essere risolta velocemente seguendo le indicazioni incluse in questo capitolo.

## Se non riesci a connetterti a Internet

- Prova a connetterti a Internet direttamente dal computer. Se non puoi connetterti, accertati che le impostazioni del network siano corrette. Se sembrano corrette ma non riesci ancora a connetterti, contatta il tuo ISP (Internet Service Provider).
- Assicurati di connetterti al network wireless corretto.

## Se non ti ricordi la password del network o di Time Capsule

Puoi cancellare la password del network AirPort o di Time Capsule reiniziando Time Capsule.

### Per reiniziare la password di Time Capsule:

- 1 Utilizza un oggetto appuntito (come una penna a sfera) per tenere premuto il pulsante di reiniziazione (reset) per un secondo.

**Importante:** se tieni premuto il pulsante di reiniziazione per più di un secondo, puoi perdere le impostazioni del network.

- 2 Seleziona il network AirPort.
  - *Su un computer Macintosh*, utilizza il menu di stato di AirPort nella barra dei menu per selezionare il network creato da Time Capsule (il nome del network non cambia).
  - *Su un computer che utilizza Windows XP*, mantieni il puntatore sull'icona della connessione wireless finché non si visualizza il nome del network AirPort (SSID) e selezionalo dall'elenco (ce ne sono vari disponibili).
- 3 Apri Utility AirPort (nella cartella Utility in Applicazioni, su un computer Macintosh, oppure in Start > Programmi > AirPort, su un computer che utilizza Windows XP).
- 4 Seleziona Time Capsule e scegli Impostazione manuale dal menu Base.
- 5 Fai clic su AirPort nella barra degli strumenti, quindi su "Base AirPort".
- 6 Inserisci una nuova password per Time Capsule.
- 7 Fai clic su Wireless e scegli un metodo di crittografia dal menu a comparsa Sicurezza wireless per abilitare la crittografia e attiva la protezione mediante password per il network AirPort. Se abiliti la crittografia, inserisci una nuova password per il network AirPort.
- 8 Fai clic su Aggiornamento per riavviare Time Capsule e carica le nuove impostazioni.

## Se Time Capsule non risponde

Prova a scollegare e ricollegare l'unità.

Se Time Capsule smette di rispondere completamente, potresti dover ripristinare le impostazioni di fabbrica di default.

**Importante:** riportando Time Capsule alle impostazioni di fabbrica, tutte le impostazioni attuali della base vengono cancellate e vengono ripristinati i valori originali di Time Capsule.

### Per ripristinare le impostazioni di fabbrica di default di Time Capsule:

- Utilizza un oggetto appuntito (come una penna a sfera) per mantenere premuto il pulsante di reinizializzazione fino a quando l'indicatore luminoso di stato non lampeggia rapidamente (circa 5 secondi).

Time Capsule viene ripristinata alle seguenti impostazioni:

- Time Capsule riceve l'indirizzo IP tramite DHCP.
- Viene ripristinato il nome originale del network Apple Network XXXXXX (dove XXXXXX è sostituito dalla ultime sei cifre dell'ID AirPort).
- La password di Time Capsule viene reinizializzata a *public*.

### Se Time Capsule non risponde, prova le seguenti azioni:

- 1 Scollega Time Capsule.
- 2 Utilizza un oggetto appuntito per mantenere premuto il pulsante di reinizializzazione mentre scolleghi Time Capsule.

## L'indicatore luminoso di stato di Time Capsule lampeggia in giallo ambra

Il cavo Ethernet può non essere collegato correttamente, Time Capsule può trovarsi fuori dal raggio d'azione di un network AirPort oppure potrebbe esserci un problema con l'ISP (Internet Service Provider). Se ti connetti a Internet con DSL o modem via cavo, la connessione del modem al network o Internet potrebbe essersi interrotta. Sebbene il modem sembri funzionare correttamente, provare a scollegarlo dalla fonte di alimentazione, attendere qualche secondo, quindi ricollegarlo. Prima di ripristinare l'alimentazione del modem, assicurati che Time Capsule sia collegato direttamente al modem via Ethernet.

Per ulteriori informazioni sul motivo del lampeggiamento dell'indicatore luminoso, apri Utility AirPort, seleziona Time Capsule e scegli Impostazione manuale dal menu Base AirPort. Per visualizzare le informazioni relative all'indicatore luminoso, fai clic su Stato della base.

Inoltre, nelle preferenze di AirPort puoi selezionare "Esegui il monitoraggio della base per individuare problemi". Se la base presenta qualche problema, Utility AirPort si apre e ti guida attraverso la risoluzione del problema.

## Se la stampante non risponde

Se hai collegato una stampante alla porta USB di Time Capsule e i computer presenti sul network AirPort non sono in grado di stampare, prova a risolvere il problema effettuando una delle seguenti operazioni:

- 1 Verifica che la stampante sia collegata e accesa.
- 2 Assicurati che i cavi siano stati collegati nella maniera corretta alla stampante e alla porta USB di Time Capsule.
- 3 Assicurati che la stampante sia selezionata nei computer client all'interno della finestra "Elenco stampanti".

### **Su un computer Macintosh che utilizza OS X v10.5 o successivo:**

- Scegli Apple > Preferenze di Sistema e quindi fai clic su Stampa e Fax.
- Fai clic su Aggiungi (+) e seleziona la tua stampante dall'elenco, quindi fai clic su Aggiungi (+).

### **Su un computer Macintosh che utilizza OS X v10.2.7 o successivo:**

- Apri Utility di configurazione stampante, che si trova nella cartella Utility in Applicazioni.
- Se la stampante non appare nell'elenco, fai clic su Aggiungi.
- Dal menu a comparsa scegli Bonjour, seleziona la stampante e fai clic su Aggiungi (+).

### Su un computer che utilizza Windows XP:

- Apri “Stampanti e fax” dal menu Start > Impostazioni.
- Seleziona la stampante. Se la stampante non è inclusa nell’elenco, fai clic su Aggiungi stampante e quindi segui le istruzioni su schermo.

4 Spegni la stampante, attendi qualche secondo, quindi accendila nuovamente.

## Aggiornare il software di AirPort

Apple aggiorna periodicamente il software di AirPort. Consigliamo di aggiornare Time Capsule affinché utilizzi il software più recente.

Nelle preferenze di AirPort, puoi selezionare “Controlla gli aggiornamenti all’apertura di Utility AirPort” oppure “Cerca gli aggiornamenti”. Se selezioni “Cerca gli aggiornamenti”, scegli un intervallo di tempo dal menu a comparsa, ad esempio settimanalmente, per cercare gli aggiornamenti.

## Considerazioni sul posizionamento di Time Capsule

Le seguenti raccomandazioni possono aiutare Time Capsule a ottenere il raggio di portata wireless e una copertura ottimali del network.

- Posiziona Time Capsule in un’area aperta in cui ci siano pochi impedimenti, come mobili di grandi dimensioni o muri. Posiziona la base lontano da superfici metalliche.
- Se collochi Time Capsule dietro ai mobili, lascia un po’ di spazio tra Time Capsule e il mobile.
- Evita di posizionare Time Capsule in aree circondate da superfici metalliche su tre o più lati.

- Se posizioni Time Capsule in un luogo di intrattenimento con un impianto stereo, evita di circondare completamente Time Capsule con cavi di alimentazione, audio e video. Sistema Time Capsule in modo che i cavi rimangano solo da un lato. Lascia più spazio possibile tra Time Capsule e i cavi.
- Posiziona Time Capsule ad almeno 7,5 metri da un forno a microonde e da un telefono cordless a 2,4 o 5 GHz o da altre fonti di interferenza.
- Non posizionare nulla (libri, fogli, animali domestici, ecc.) su Time Capsule: potrebbe interferire con il raffreddamento di Time Capsule.

## Dispositivi che possono causare interferenze con AirPort

Maggiore è la distanza che separa la fonte di interferenza dalla base AirPort, minori sono le probabilità che si verifichino problemi. Le seguenti apparecchiature possono interferire con le comunicazioni con AirPort:

- Forni a microonde.
- Radiofrequenza DSS (Direct Satellite Service).
- Cavo coassiale originale fornito con alcuni tipi di antenne satellitari. Rivolgiti al produttore dei dispositivi perché fornisca cavi più recenti.
- Alcuni dispositivi elettrici, quali cavi di alimentazione, trenini elettrici e alimentatori.
- Telefoni cordless che operano nella banda di 2,4 o 5 gigahertz (GHz). Se riscontri problemi di comunicazione con il telefono o con AirPort, cambia il canale usato dalla base o da Time Capsule, oppure cambia il canale utilizzato dal telefono.
- Basi adiacenti che utilizzano canali vicini. Ad esempio, se la base A è impostata sul canale 1, la base B dovrebbe essere impostata sul canale 6 o 11.

Puoi reperire ulteriori informazioni sull'impiego di Time Capsule sul web e nell'aiuto su schermo.

### Risorse online

Per informazioni più recenti su Time Capsule, consulta [www.apple.com/it/airport](http://www.apple.com/it/airport).

Per registrare Time Capsule (se non lo hai fatto al momento dell'installazione del software dal CD di Time Capsule), vai su [www.apple.com/it/register](http://www.apple.com/it/register).

Per informazioni sul supporto relativo a AirPort, vari forum con informazioni e feedback specifici sui prodotti e sulle ultime versioni del software Apple, consulta il sito [www.apple.com/it/support/airport](http://www.apple.com/it/support/airport).

Per ottenere assistenza fuori dagli Stati Uniti, consulta il sito [www.apple.com/it/support](http://www.apple.com/it/support) e scegli il tuo paese.

## Aiuto su schermo

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo di Utility AirPort con Time Capsule, apri Utility AirPort e scegli Aiuto > Aiuto Utility AirPort.

## Garanzia

Se Time Capsule sembra danneggiato o non funziona correttamente, segui le istruzioni incluse in questo opuscolo, nell'aiuto su schermo e nelle risorse online.

Se Time Capsule ancora non funziona, vai su [www.apple.com/it/support](http://www.apple.com/it/support) per informazioni su come ottenere il servizio di garanzia.

## Reperire il numero di serie di Time Capsule

Il numero di serie è stampato sulla parte inferiore di Time Capsule.

# Time Capsule Specifiche e istruzioni di sicurezza

## Specifiche di Time Capsule

- *Banda di frequenza:* 2,4 e 5 GHz.
- *Potenza uscita radio:* fino a 23 dBm (nominale).
- *Standard:* 802.11 DSSS 1 e 2 Mbps standard, 802.11a, specifiche 802.11b, 802.11g e specifica provvisoria 802.11n.

## Interfacce

- 1 porta WAN Ethernet Gigabit RJ-45 10/100/1000Base-T (↕↔).
- 3 porte LAN Ethernet Gigabit RJ-45 10/100/1000Base-T (↔↔↔).
- USB (Universal Serial Bus  $\Psi$ ) 2.0.
- Wireless AirPort Extreme 802.11 a/b/g/n.

## Specifiche ambientali

- *Temperatura operativa:* da 0° C a 35° C.
- *Temperatura di stoccaggio:* da -25° C a 60° C.
- *Umidità relativa (in fase operativa):* dal 20% all'80%.
- *Umidità relativa (in fase di stoccaggio):* dal 10% al 90%, in assenza di condensa.

## Dimensioni e peso

- *Lunghezza*:197,0 mm
- *Larghezza*:197,0 mm
- *Altezza*:36,33 mm
- *Peso*: 1,6 chilogrammi

## Indirizzi hardware MAC (Media Access Control)

Sulla parte inferiore dello chassis di Time Capsule ci sono tre indirizzi hardware stampati:

- *ID AirPort*: i due indirizzi utilizzati per identificare Time Capsule su un network wireless.
- *ID Ethernet*: potrebbe essere necessario fornire questo indirizzo all'ISP per connettere Time Capsule a Internet.

## Usare Time Capsule in sicurezza

- L'unico modo per interrompere completamente l'alimentazione di Time Capsule è scollegarla dalla sorgente di alimentazione.
- Quando colleghi o scolleghi Time Capsule, afferra sempre la spina dai lati. Non toccare le parti metalliche della spina.
- Time Capsule non deve essere aperto per nessun motivo, neanche quando è scollegato. Se occorre effettuare degli interventi su Time Capsule, consulta "Altre informazioni, servizi e supporto" a pagina 31.
- Non forzare mai il collegamento di un connettore in una porta. Se il connettore e la porta non si collegano con facilità, probabilmente non sono compatibili. Assicurati che il connettore sia compatibile e che sia posizionato correttamente in relazione alla porta.

## Informazioni sulle temperature operative e di stoccaggio

- Quando utilizzi Time Capsule, è normale che lo chassis si surriscaldi. Lo chassis di Time Capsule funziona come una superficie di raffreddamento che trasferisce il calore dall'interno dell'unità verso l'esterno.

## Evitare luoghi umidi

**ATTENZIONE:** per ridurre la possibilità di incidenti o lesioni, non utilizzare Time Capsule nell'acqua o in luoghi umidi.

- Tieni Time Capsule lontano fonti di liquido, quali bevande, lavandini, vasche da bagno, docce e così via.
- Proteggi Time Capsule dalla luce del sole diretta e dagli agenti atmosferici.
- Non rovesciare cibo o liquidi su Time Capsule. Se ciò dovesse accadere, scollegalo prima di pulirlo.
- Non utilizzare Time Capsule in ambienti esterni. Time Capsule è un prodotto per interni.

## Non effettuare da soli le riparazioni

**ATTENZIONE:** non aprire o disassemblare Time Capsule. Rischi di prendere la scossa e di invalidare la garanzia limitata. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.

## Trasporto

Time Capsule potrebbe essere danneggiata da stoccaggio o trasporto impropri. Fai attenzione a non lasciar cadere Time Capsule durante il trasporto.

## Regulatory Compliance Information

### Wireless Radio Use

This device is restricted to indoor use due to its operation in the 5.15 to 5.25 GHz frequency range to reduce the potential for harmful interference to co-channel Mobile Satellite systems.

Cet appareil doit être utilisé à l'intérieur.

### Exposure to Radio Frequency Energy

The radiated output power of this device is well below the FCC and EU radio frequency exposure limits. However, this device should be operated with a minimum distance of at least 20 cm between its antennas and a person's body and the antennas used with this transmitter must not be colocated or operated in conjunction with any other antenna or transmitter subject to the conditions of the FCC Grant.

### FCC Declaration of Conformity

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See instructions if interference to radio or television reception is suspected.

### Radio and Television Interference

This computer equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If it is not installed and used properly—that is, in strict accordance with Apple's instructions—it may cause interference with radio and television reception.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in Part 15 of FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable

protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

You can determine whether your computer system is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the computer or one of the peripheral devices.

If your computer system does cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the computer to one side or the other of the television or radio.
- Move the computer farther away from the television or radio.
- Plug the computer into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the computer and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

If necessary, consult an Apple Authorized Service Provider or Apple. See the service and support information that came with your Apple product. Or, consult an experienced radio/television technician for additional suggestions.

**Important:** Changes or modifications to this product not authorized by Apple Inc. could void the EMC compliance and negate your authority to operate the product.

This product was tested for FCC compliance under conditions that included the use of Apple peripheral devices and Apple shielded cables and connectors between system components. It is important that you use Apple peripheral devices and shielded cables and connectors between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, television sets, and other electronic devices. You can obtain Apple peripheral devices and the proper shielded cables and connectors through an Apple-authorized dealer. For non-Apple peripheral devices, contact the manufacturer or dealer for assistance.

*Responsible party (contact for FCC matters only)*

*Apple Inc., Corporate Compliance, 1 Infinite Loop M/S 26-A, Cupertino, CA 95014-2084*

### Industry Canada Statement

This Class B device meets all requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations.

Cet appareil numérique de la Class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### VCCI Class B Statement

情報処理装置等電波障害自主規制について

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI) の基準に基づくクラス B 情報技術装置です。この装置は家庭環境で使用されることを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取扱をしてください。

### Europe—EU Declaration of Conformity

For more information, see [www.apple.com/euro/compliance](http://www.apple.com/euro/compliance).

### Unione Europea — Informazioni sullo smaltimento



Questo simbolo indica che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici. Al termine della vita utile del prodotto, è necessario consegnarlo presso un punto di raccolta indicato dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano questo tipo di prodotti senza alcun costo. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dello smaltimento aiutano a risparmiare risorse naturali e assicurare che il materiale sia riciclato senza effetti nocivi per la salute e l'ambiente.

### Informazioni su smaltimento e riciclaggio

Questo prodotto dispone di una batteria interna. Si prega di smaltirla secondo le leggi e le norme locali in materia. Per ulteriori informazioni sul programma di riciclaggio di Apple, consulta il sito [www.apple.com/it/environment](http://www.apple.com/it/environment).

**California:** The coin cell battery in your product contains perchlorates. Special handling and disposal may apply. Refer to [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

**Deutschland:** Dieses Gerät enthält Batterien. Bitte nicht in den Hausmüll werfen. Entsorgen Sie dieses Gerates am Ende seines Lebenszyklus entsprechend der maßgeblichen gesetzlichen Regelungen.

**Nederlands:** Gebruikte batterijen kunnen worden ingeleverd bij de chemokor of in een speciale batterijcontainer voor klein chemisch afval (kca) worden gedeponeerd.



Taiwan:



廢電池請回收

### Singapore Wireless Certification

Complies with  
IDA Standards  
DB00063

### 中国

有毒或 有害物质	零部件		
	电路板	附件	电源适配器
铅 (Pb)	X	X	X
汞 (Hg)	○	○	○
镉 (Cd)	○	○	○
六价铬 (Cr, VI)	○	○	○
多溴联苯 (PBB)	○	○	○
多溴二苯醚 (PBDE)	○	○	○

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T11364-2006 和相关的中国政府法规, 本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商, 产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用期限标识优先于产品上任何与之相冲突的或不同的环保使用期限标识。

### Taiwan Warning Statements

#### 於 2.4GHz 區域內操作之 無線設備的警告聲明

經型式認證合格之低功率射頻電機, 非經許可, 公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信; 經發現有干擾現象時, 應立即停用, 並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

#### 於 5.25GHz 至 5.35GHz 區域內操作之 無線設備的警告聲明

工作頻率 5.250 ~ 5.350GHz 該頻段限於室內使用。

### Korea Warning Statements

“당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음”

“이 기기는 인명안전과 관련된 서비스에 사용할 수 없습니다”

#### B급 기기 (가정용 정보통신기기)

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

© 2009 Apple Inc. Tutti i diritti riservati.

Apple, il logo Apple, AirPort, AirPort Express, AirPort Extreme, Apple TV, Bonjour, iPod, Leopard, Macintosh, Mac OS e Time Capsule sono marchi registrati di Apple, Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Finder, iPhone e Time Machine sono marchi di Apple Inc. Altri prodotti e nomi di società ivi menzionati possono essere marchi delle rispettiva società.

T019-1384-A